



ROYAL
c a t e r i n g

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja | Návod k použití | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones

PIZZA OVEN

- **RCPO-2000-1PE**
- **RCPO-3000-2PS-1**
- **RCPO-2000-60-1**



Deutsch	3
English	8
Polski	13
Česky	18
Français	23
Italiano	28
Español	33

PRODUKTNAME	PIZZAOFEN
PRODUCT NAME	PIZZA OVEN
NAZWA PRODUKTU	PIEC DO PIZZY
NÁZEV VÝROBKU	PEC NA PIZZA
NOM DU PRODUIT	FOUR À PIZZA
NOME DEL PRODOTTO	FORNO PIZZA
NOMBRE DEL PRODUCTO	HORNO DE PIZZA
MODELL	
PRODUCT MODEL	
MODEL PRODUKTU	RCPO – 2000-1PE
MODEL VÝROBKU	RCPO – 3000-2PS-1
MODÈLE	RCPO – 2000-60-1
MODELLO	
MODELO	
IMPORTEUR	
IMPORTER	
IMPORTER	
DOVOZCE	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
IMPORTATEUR	
IMPORTATORE	
IMPORTADOR	
ADRESSE VON IMPORTEUR	
IMPORTER ADDRESS	
ADRES IMPORTERA	
ADRESA DOVOZCE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
ADRESSE DE L'IMPORTATEUR	
INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE	
DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR	

SYMBOLE

	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recyclingprodukt.
	ACHTUNG!, WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).
	Handschutz benutzen.
	ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung!
	ACHTUNG! Heiße Fläche. Verbrennungsgefahr!
	Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.
	Schutzklasse I.

In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen der HINWEIS Maschine abweichen können.

Die ursprüngliche Bedienungsanleitung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Sicherheitshinweise bei der Benutzung von Elektrogeräten: Um das Verletzungsrisiko durch Feuer oder Stromschlag gering zu halten, bitten wir Sie, einige grundlegende Sicherheitsanweisungen zu beachten, wenn Sie dieses Gerät verwenden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass keine Fragen offen bleiben. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung bitte sorgfältig in der Nähe des Produktes auf, um bei Fragen auch später noch einmal nachschlagen zu können. Verwenden Sie stets einen geerdeten Stromanschluss mit der richtigen Netzspannung (siehe Anleitung oder Produktschild). Sollten Sie bezüglich des Anschlusses Zweifel haben, lassen Sie ihn durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen. Benutzen Sie niemals ein defektes Stromkabel! Öffnen Sie dieses Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung, ebenso nicht mit nassen oder feuchten Händen. Außerdem sollten Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Betreiben Sie das Gerät nur an geschützten Orten, sodass niemand auf Kabel treten, über sie stürzen und/oder sie beschädigen kann. Sorgen Sie darüber hinaus für ausreichende Luftzirkulation, wodurch die Kühlung des Gerätes gewährleistet und Wärmestaus vermieden werden. Ziehen Sie vor der Reinigung dieses Gerätes den Netzstecker und benutzen Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch. Vermeiden Sie den Einsatz von Putzmitteln und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eintritt, bzw. darin verbleibt. Das Innere dieses Gerätes enthält keine für den Benutzer wartungspflichtigen Teile. Überlassen Sie Wartung, Abgleich und Reparatur qualifiziertem Fachpersonal. Im Falle eines Fremdeingriffs verfällt die Garantie.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch falschen Gebrauch zu vermeiden!
2. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
3. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck und nur in Innenräumen.
4. Im Falle von unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für eventuell auftretende Schäden übernommen werden.
5. Vor dem ersten Gebrauch prüfen Sie bitte, ob die Art des Stroms und die Netzspannung mit den Angaben auf dem Produktschild kompatibel sind.
6. Dieses Gerät ist nicht dafür geeignet, durch Personen, einschließlich Kindern, mit eingeschränkten physischen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten, sowie mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden. Als Ausnahme gilt, wenn diese durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder Gebrauchsanweisungen erhalten haben.

7. STROMSCHLAGGEFAHR! Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Lassen Sie stattdessen das Gerät im Störfall nur von qualifizierten Fachleuten reparieren.
8. Überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Netzkabel. Sollte das Netzkabel beschädigt werden, muss es durch den Hersteller, den Kundendienst oder eine ähnliche Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
9. Verhindern Sie eine Beschädigung des Netzkabels durch Quetschen, Knicken oder Anschläge an scharfen Kanten und halten Sie es von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
10. ACHTUNG LEBENSGEFAHR! Tauchen und Halten Sie das Gerät während des Reinigens oder des Betriebes nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
11. Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse.

TECHNISCHE DETAILS

Produktname	Pizzaofen		
Modell	RCPO – 2000 – IPE	RCPO-3000-2PS-I	RCPO-2000-60-I
Nennspannung [V] /Frequenz [Hz]	230~V±10% / 50Hz		
Nennleistung [W]	2000	3000	
Temperaturbereich	50°C - 350°C	50°C – 350°C	0°C-350°C
Zeitbereich (Timer)	0-120min		
Anzahl der Heizkammern	1	2	1
Anzahl der Heizstäbe	2	3	2
Maximale Größe der Pizza	40 cm	40 cm	55 cm
Anzahl der Pizza-Backsteine	1	2	1
Größe der Pizza-Backsteine [in mm]	400x400x15	400x400x15	605x605x16
Gewicht [kg]	21.7	33.3	37

ANWENDUNGSGEBIET

Der Pizzaofen dient zum Backen von Pizza, Brot und anderen Mehlerzeugnissen (aus jeder Mehlarart angefertigt), sowohl für frischen wie tiefgefrorenen Teig. Das Produkt ist für den kommerziellen Gebrauch vorgesehen, eignet sich jedoch nicht für die ständige Massenproduktion von Lebensmitteln!
Für alle Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Bei Erhalt der Ware prüfen Sie die Verpackung auf Mängel und öffnen Sie diese, falls keine vorhanden sind. Falls die Verpackung Beschädigungen aufweist, setzen Sie sich innerhalb von 3 Tagen mit der Transportgesellschaft und Ihrem Vertriebspartner in Verbindung. Dokumentieren Sie so gut wie möglich die Beschädigungen. Stellen Sie das Paket mit Inhalt nicht über Kopf auf! Sollten Sie das Paket weiter transportieren, halten Sie es aufrecht und stabil.

ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Es wird darum gebeten, das Verpackungsmaterial (Pappe, Plastikbänder und Styropor) zu behalten, um im Servicefall das Gerät bestmöglich geschützt zurücksenden zu können!

PLATZIERUNG DES GERÄTES

Das angelieferte Gerät ist fast fertig zur Benutzung, nur der Türgriff muss montiert werden: zu diesem Zweck muss er mit Schrauben (im Lieferumfang) an der Tür angebracht werden. Die Temperatur der Umgebung sollte nicht höher als 45°C sein und die relative Luftfeuchtigkeit sollte 85 % nicht überschreiten. Das Gerät ist so aufzustellen, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Es ist auf jeder Seite ein Mindestabstand von 10 cm einzuhalten. Halten Sie das Gerät von allen heißen Flächen fern. Betreiben Sie das Gerät stets auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Fläche und außerhalb der Reichweite von Kindern oder Personen mit geistigen Behinderungen. Platzieren Sie das Gerät so, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich und nicht verdeckt ist. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht. Vor der ersten Anwendung sind das Gerät und alle seine Bestandteile auszubauen und zu reinigen. Sämtliche innen angebrachten Elemente, die zum Schutz des Gerätes dienen (z.B. Styropor), müssen entfernt werden. WICHTIG: Der unangenehme Geruch während der ersten Arbeit entsteht durch Konservierungs- und Schutzmittel, die für den Transport verwendet wurden. Es ist kein Produktmangel, da er mit der Zeit verschwindet.

WIE FUNKTIONIERT DAS GERÄT? – DAS GRUNDPRINZIP

RCPO – 2000 – IPE



RCPO-3000-2PS-I



RCPO-2000-60-I



- 1 – Tür mit Sichtfenster
- 2 – Türgriff
- 3 – Thermostat des ersten Heizelements
- 4 – Arbeitskontrolle des ersten Heizelements
- 5 – Thermostat des zweiten Heizelements
- 6 – Arbeitskontrolle des zweiten Heizelements
- 7 – Timer
- 8 – Lichtschalter - Backkammern
- 9 – Schalter der Heizelemente
- 10 – Belüftungsöffnungen
- 11 – Netzkabel
- 12 – Erdung
- 13 – Thermostat des dritten Heizelements
- 14 – Arbeitskontrolle des dritten Heizelements
- 15 – Montagestelle des Türgriffs
- 16 – Backstein
- 17 – Tür mit Sichtfenster – zweite Backkammer

Vor dem Einschalten ist jeweils zu überprüfen, ob der Schalter der Heizelemente auf der Position „0“ steht(ausgeschaltet) und ob die Drehknöpfe aller Thermostate ebenfalls auf „0“ eingestellt sind.

Backen mit / ohne Timer:

1. Backen ohne Timer:

Mithilfe des Thermostats wird die entsprechende Backtemperatur eingestellt (die Anzahl der eingeschalteten Heizelemente kann je nach den individuellen Präferenzen des Benutzers gewählt werden). Dann den Backofen über den Schalter für die Heizelemente in Gang setzen. Die Arbeitskontrolllampen für die Heizelemente gehen automatisch aus, wenn die eingestellte Temperatur erreicht wird. Die Tür öffnen, die vorbereitete Pizza auf den Backstein legen, der sich in der Backkammer befindet. Dann die Tür wieder schließen. Durch das Sichtfenster in der Tür lässt sich der Backprozess der Pizza beobachten. Nach Ende des Backvorgangs die Pizza aus dem Ofen herausnehmen. Verwenden Sie hierzu Küchenhandschuhe oder andere Küchengeräte. VORSICHT! Es besteht die Gefahr, sich zu verbrennen! Um den Backvorgang der Pizza beobachten zu können, muss die Beleuchtung in der Kammer eingeschaltet werden. Hierzu den Beleuchtungsschalter für die Kammer (8) bedienen. Bitte daran denken, die Beleuchtung nach dem Backen wieder auszuschalten!

2. Backen mit Timer:

a. Schalter der Heizelemente (9) in Position „Aus“:

Wenn der Timer in Gang gesetzt wird, werden die Heizelemente angefahren und erhitzen sich bis auf die eingestellte Temperatur, welche dann für die gesamte vorgegebene Backzeit des Timers eingehalten wird. Nach Ablauf der auf dem Timer eingestellten Zeit schaltet sich das Gerät von selbst wieder aus (die Heizelemente hören auf zu heizen).

b. Schalter der Heizelemente (9) in Position „Ein“:

Wird der Timer in Gang gesetzt, bewirkt dies, dass die eingestellte Zeit abläuft. Nach deren Ablauf ertönt ein Informationssignal. Die Heizelemente werden daraufhin die eingestellte Temperatur aufrechterhalten, bis zu dem Moment, an dem sie per Schalter ausgeschaltet werden.

Wenn das Gerät nicht weiter verwendet werden soll, stellen Sie das Thermostat auf „0“, schalten Sie Heizelemente (wenn das Heizelement separat eingeschaltet wurde) und das Gerät aus und ziehen den Stecker aus der Steckdose.

TRANSPORT UND LAGERUNG

Beim Transport sollte die Maschine vor Schütteln und Stürzen geschützt und nicht über Kopf aufgestellt werden. Lagern Sie sie in einer gut durchlüfteten Umgebung mit trockener Luft und ohne korrosive Gase.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung und nach jedem Gebrauch den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.

REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNG DES GERÄTES

Prüfen Sie regelmäßig, ob Elemente des Gerätes eventuelle Beschädigungen aufweisen. Sollte dies der Fall sein, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden. Wenden Sie sich umgehend an Ihren Verkäufer, um das Gerät reparieren zu lassen.










Was tun im Problemfall?


Kontaktieren Sie den Verkäufer und bereiten Sie folgende Angaben vor:

- Rechnungs- und Seriennummer (letztere finden Sie auf dem Produktschild)
- ggf. ein Foto des defekten Teils
- Der Servicemitarbeiter kann das Problem besser erkennen, wenn Sie dieses so präzise wie möglich beschreiben. Formulierungen wie beispielsweise „das Gerät heizt nicht“ können missverständlich oder mehrdeutig sein.

ACHTUNG: Öffnen Sie niemals das Gerät ohne Rücksprache mit dem Kundenservice. Dies kann Ihren Garantieanspruch beeinträchtigen!

SYMBOLS

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation (general warning sign).
	Wear protective gloves.
	ATTENTION! Electric shock warning!
	ATTENTION! Hot surface, risk of burns!
	Only use indoors.
	Class I protection.

 Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual machine.

PLEASE NOTE!
The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

SAFETY INSTRUCTIONS

General safety information for the use of electrical devices:

To avoid injury from fire or electric shock, please ensure compliance with safety instructions when using this device. Please read the instructions carefully and make sure that you have understood them well. Keep the manual near the equipment to be able to read it at any time. Always use current sources which are grounded and provide the necessary voltage (indicated on the label on the device). If you have any doubt, let an electrician check that your outlet is properly grounded. Never use a damaged power cable. Do not open the unit in damp or wet environment, or if your hands or body are damp or wet. Protect the unit from solar radiation. Use the device in a protected location to avoid damaging the equipment or endangering others. Make sure the device is able to cool and avoid placing it too close to other devices that produce heat. Before cleaning, disconnect it from the power source. Use a soft damp cloth for cleaning. Avoid using detergents and make sure that no liquid enters the unit. No internal element of this device needs to be maintained by the user. Opening the device without our approval leads to a loss of warranty!

SAFETY GUIDELINES

1. Please read these instructions carefully and understand them before operating the device! Please observe the safety guidelines carefully in order to prevent damages through improper use!
2. Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to third parties, the manual must be passed on with it.
3. Only use this device indoors and for its intended use.
4. We do not offer any warranty for damages resulting from improper use or incorrect operation.
5. Check before first use whether main voltage type and current comply with the indicated data on the type plate.
6. This device is not intended to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental aptitude or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instruction from this person as to how the device is used.
7. **ELECTRICAL SHOCK HAZARD!** Do not attempt to repair the unit yourself. In case of device failures, repairs must be done by qualified experts.
8. Please check main plug and power cable regularly. If the power cable for this device is damaged, it has to be replaced by the manufacturer or its customer service or another qualified person in order to prevent hazards.

9. Prevent damages to the power cable by avoiding squeezing or bending it or rubbing it on sharp edges. Also keep the power cable away from hot surfaces and open flames.
10. **ATTENTION! DANGER TO LIFE!** While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
11. Open the housing under no circumstances.

TECHNICAL DATA

Product name	Pizza Oven		
Model	RCPO – 2000 – IPE	RCPO-3000-2PS-I	RCPO-2000-60-I
Rated voltage [V] / Frequency [Hz]	230~V±10% / 50Hz		
Rated power[W]	2000	3000	
Temperature range	50°C - 350°C	50°C – 350°C	0°C-350°C
Timer range	0-120min		
Number of heating chambers	1	2	1
Number of heaters	2	3	2
Max. pizza size	40 cm	40 cm	55 cm
Number of pizza baking stones	1	2	1
Size of pizza baking stone [mm]	400x400x15	400x400x15	605x605x16
Weight [kg]	21.7	33.3	37

SCOPE OF APPLICATION

This pizza oven is designed for baking pizza, bread and other products made of flour dough (with any kind of flour), both fresh as well as frozen dough. The product is intended for commercial use, but is not suitable for continuous large-scale food production!

The user is liable for any damage resulting from non-intended use of the device!

BEFORE FIRST USE

Upon receipt of the goods, check the packaging for integrity and open it. If the packaging is damaged, please contact your transport company and distributor within 3 days, and document the damages as detailed as possible. Do not turn the package upside down! When transporting the package, please ensure that it is kept horizontal and stable.

DISPOSING OF PACKAGING

Please keep all packaging materials (cardboard, plastic tapes and Styrofoam), so that in case of a problem, the device can be sent back to the service centre in the best possible condition!

APPLIANCE LOCATION

The included device is nearly ready for use, you just need to install the door handle: for this purpose, it must be attached to the door with screws (included). The temperature of the environment must not be higher than 45°C and the relative humidity should be less than 85%. The device should be positioned in a way which ensures good circulation of air. The distance from any wall of the device should not be less than 10 cm. Keep the device away from hot surfaces. Operate the device on flat, stable, clean, refractory and dry surfaces out of the reach of children and people with mental disabilities. Install the device making sure that constant access to the main plug is ensured. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details. Before first use, remove all elements and clean them along with the entire device. Remove all protections (such as Styrofoam) from the inside of the device.

IMPORTANT: The unpleasant smell during the first operation is caused by preservatives and protective agents used for transport. It is not a product defect and will disappear with time.

PRINCIPLE OF OPERATION

RCPO – 2000 – IPE



RCPO-3000-2PS-I



RCPO-2000-60-I



- 1 – door with sight glass
- 2 – door handle
- 3 – thermostat of the first heater
- 4 – operation indicator of the first heater
- 5 – thermostat of the second heater
- 6 – operation indicator of the second heater
- 7 – timer
- 8 – switch for baking chamber light
- 9 – heater switch
- 10 - vents
- 11 – power supply cord
- 12 - earthing
- 5 – thermostat of the third heater
- 14 – operation indicator of the third heater
- 15 - door handle mounting location
- 16 – bread baking stone
- 17 – door with sight glass of the second baking chamber

Each time before connecting the device to the power supply make sure that the heater switch is set at “0” position (switched off) and the knobs of all thermostats are set to “0”.

Operation with timer/without timer:

1. Operation without timer:
 - Set the correct temperature using the thermostat (number of heaters to be used will depend on preference of the user). Switch the oven on using the heater switches. The operation indicator lights will switch off when the heaters have reached the pre-set temperature. Open oven door, put your prepared pizza on the stone inside the baking chamber and close the door. You may observe the baking process of the pizza through the sight glass in the door. Once the baking is done, remove your pizza from the oven; use kitchen glove or similar kitchen tools to do this. Attention! Risk of burns! To observe the baking process, turn on the light of the baking chamber using the baking chamber lighting switch (8). Remember to switch the light off when you have finished using the oven!
2. Operation with timer:
 - a. heater switch (9) is off:
 - Activating the timer will activate the heaters and pre-heat the device to the pre-set temperature as well as maintain this temperature for the time pre-set on the timer. When the time pre-set on the timer has elapsed, the device will switch off (heaters will stop heating).
 - b. heater switch (9) is on:
 - Activating the timer will start the countdown of the time pre-set on the timer and as soon as it has elapsed the device will indicate this with a sound. The heaters will still maintain the pre-set temperature until they are switched off.

If the device is not to be used again, set the thermostat to “0”, switch off the device using the heater switch (if it was used when pizza was being baked) and finally remove the plug from the socket.

TRANSPORTATION AND STORAGE

Shaking, crashing and turning upside down of the device should be prevented when transporting it. Store it in a properly ventilated location with dry air and without any corrosive gas.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Disconnect from electricity when cleaning equipment.
- Use cleaner without corrosive substances to clean surface.
- Dry all parts well after cleaning before the device is used again.
- Store the unit in a dry, cool location, free from moisture and direct exposure to sunlight.

REGULAR CONTROL OF THE DEVICE

Regularly control whether the device is damaged. If it should be damaged, please stop using it immediately and contact your customer service to solve the problem.










What to do in case of a problem?


Please contact your customer service and prepare the following information:

- Invoice number and serial number (the latter is to be found on the technical plate on the device).
- If relevant, a picture of the damaged, broken or defective part.
- It will be easier for your customer service clerk to determine the source of the problem if you give a detailed and precise description of the matter. Avoid ambiguous formulations like “the device does not heat”, which may mean either that it does not heat enough or that it does not heat at all. The more detailed your information, the better the customer service will be able to solve your problem rapidly and efficiently!

CAUTION: Never open the device without the authorization of your customer service. This can lead to a loss of warranty!

SYMBOLE

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	Stosować rękawice ochronne.
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	UWAGA! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!
	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.
	Urządzenie I klasy ochronności.

 Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu maszyny.
UWAGA! różnić się od rzeczywistego wyglądu maszyny.
 Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

ZALECENIA ODNOŚNIE BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne zalecenia odnośnie bezpieczeństwa podczas użytkowania urządzeń elektrycznych:

W celu zminimalizowania ryzyka obrażeń na skutek działania ognia lub porażenia prądem prosimy Państwa o stałe przestrzeganie kilku podstawowych zasad bezpieczeństwa podczas użytkowania urządzenia. Prosimy o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania i upewnienie się, że znaleźli Państwo odpowiedzi na wszystkie pytania dotyczące tego urządzenia. Prosimy o staranne przechowywanie niniejszej instrukcji użytkowania w pobliżu produktu, aby w razie pojawienia się pytań można było do niej jeszcze raz powrócić również w późniejszym czasie. Prosimy zawsze stosować uziemione przyłącze prądu z prawidłowym napięciem sieciowym (patrz instrukcja lub tabliczka znamionowa)! W razie wątpliwości w odniesieniu do tego, czy przyłącze jest uziemione, prosimy zlecić sprawdzenie tego wykwalifikowanemu specjalście. Nigdy nie należy stosować niesprawnego kabla zasilania! Urządzenia nie należy otwierać w wilgotnym lub mokrym miejscu ani też mokrymi lub wilgotnymi rękoma. Poza tym urządzenie należy chronić przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym. Urządzenie należy użytkować zawsze w bezpiecznym miejscu, tak aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel, przewrócić się o niego i/lub uszkodzić go. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę sieciową, a do czyszczenia używać jedynie wilgotnej ściereczki. Należy unikać stosowania środków czyszczących i uważać, aby jakakolwiek ciecz nie dostała się do urządzenia i/lub tam nie pozostała. Należy wyłączyć urządzenie natychmiast po zauważeniu nieprawidłowości w sposobie jego funkcjonowania. Powinno się również wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy urządzenie nie jest używane. Wykonanie prac związanych z konserwacją, wyregulowaniem i naprawą urządzenia należy zlecić wyspecjalizowanemu personelowi. W przypadku napraw dokonywanych przez osoby trzecie gwarancja wygasa!

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji! Należy przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, aby unikać szkód powstałych na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem!
2. Zachowaj instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
3. Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i tylko wewnątrz pomieszczeń.
4. W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi wyklucza się odpowiedzialność za powstałe ewentualnie szkody.

5. Przed pierwszym użyciem prosimy sprawdzić, czy rodzaj prądu i napięcie sieciowe odpowiadają danym wskazanym na tabliczce znamionowej.
6. Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
7. **NIEBEZPIECZENSTWO PORAŻENIA PRĄDEM!** Nigdy nie próbuj samemu naprawiać urządzenia. W razie awarii zleć naprawę urządzenia wyłącznie wykwalifikowanemu specjalistom.
8. Sprawdzaj regularnie wtyczkę sieciową i kabel zasilający. Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, to, aby uniknąć zagrożenia, producent, jego serwis klienta lub osoba o podobnych kwalifikacjach musi go wymienić.
9. Należy zapobiegać uszkodzeniu kabla zasilającego na skutek jego zgniecenia, przełamania lub przetarcia na ostrych krawędziach oraz trzymać go z dala od gorących powierzchni i otwartych źródeł ognia.
10. **UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach. Urządzenia nigdy nie należy trzymać pod bieżącą wodą lub polewać innymi cieczami.
11. Pod żadnym pozorem nie należy otwierać obudowy.
12. Dostarczane urządzenie jest niemal gotowe do użycia, a montażu wymaga jedynie uchwyt drzwi: w tym celu należy przykręcić go do drzwi przy pomocy śrub (dostarczane z urządzeniem).

DANE TECHNICZNE

Nazwa produktu	Piec do pizzy		
Model	RCPO – 2000 – IPE	RCPO-3000-2PS-I	RCPO-2000-60-I
Znamionowe napięcie zasilania [V] / częstotliwość [Hz]	230~V±10% / 50Hz		
Moc znamionowa [W]	2000	3000	
Zakres temperatury:	50°C - 350°C	50°C – 350°C	0°C-350°C
Zakres czasowy(timer)	0-120min		
Ilość komór grzejnych	1	2	1
Ilość grzałek	2	3	2
Max. Rozmiar pizzy	40 cm	40 cm	55 cm
Ilość kamieni do pieczenia pizzy	1	2	1
Wielkość kamienia do pieczenia pizzy[mm]	400x400x15	400x400x15	605x605x16
Waga(kg)	21.7	33.3	37

OBSZAR ZASTOSOWANIA

Piec do pizzy służy do wypiekania pizzy, chleba i innych mącznych wyrobów(z każdego rodzaju mąki), zarówno z ciasta świeżego jak i mrożonego. Produkt przeznaczony jest do użytku komercyjnego, lecz nie nadje się do zastosowań w ciągłej, masowej produkcji żywności!

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

KONTROLA PO OTRZYMANIU TOWARU

W momencie otrzymania towaru należy sprawdzić opakowanie pod kątem występowania ewentualnych uszkodzeń i otworzyć je. Jeżeli opakowanie jest uszkodzone prosimy o skontaktowanie się w przeciągu 3 dni z przedsiębiorstwem transportowym lub Państwa dystrybutorem oraz o udokumentowanie uszkodzeń w jak najlepszy sposób. Prosimy nie stawiać pełnego opakowania do góry nogami! Jeżeli opakowanie będzie ponownie transportowane prosimy zadbać o to, by było ono przewożone w pozycji poziomej i by było stabilne ustawione.

UTYLIZACJA OPAKOWANIA

Prosimy o zachowanie elementów opakowania (tektury, plastikowych taśm oraz styropianu), aby w razie konieczności oddania urządzenia do serwisu można go było jak najlepiej ochronić na czas przesyłki!

MONTAŻ URZĄDZENIA

Dostarczane urządzenie jest niemal gotowe do użycia, a montażu wymaga jedynie uchwyt drzwi: w tym celu należy przykręcić go do drzwi przy pomocy śrub (dostarczane z urządzeniem).

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 45°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci i osób chorych umysłowo. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej! Przed pierwszym użyciem zdemontować wszystkie elementy i umyć je jak również umyć całe urządzenie. Należy usunąć wszystkie elementy zabezpieczające urządzenie(np. styropian) znajdujące się w środku urządzenia.

UWAGA: wydobywający się nieprzyjemny zapach podczas pierwszych prac urządzenia wynika z użycia środka konserwująco-ochronnego na czas transportu - nie jest to wada produktu, a nieprzyjemny zapach z czasem powinien zniknąć!

JAK FUNKCJONUJE URZĄDZENIE – PODSTAWOWA ZASADA

RCPO – 2000 – IPE



RCPO-3000-2PS-I



RCPO-2000-60-I



- 1 – drzwi z okienkiem
- 2 – uchwyt drzwi
- 3 – termostat pierwszej grzałki
- 4 – kontrolka pracy pierwszej grzałki
- 5 – termostat drugiej grzałki
- 6 – kontrolka pracy drugiej grzałki
- 7 – timer
- 8 – włącznik oświetlenia w komorach pieczenia
- 9 – włącznik grzałek
- 10 – otwory wentylacyjne
- 11 – przewód zasilający
- 12 - uziemienie
- 13 – termostat trzeciej grzałki
- 14 – kontrolka pracy trzeciej grzałki
- 15 – miejsce montażu uchwytu w drzwiach
- 16 – kamień do pieczenia
- 17 – drzwi z okienkiem drugiej komory pieczenia

Przed każdym włączeniem urządzenia do zasilania należy upewnić się, że włącznik grzałek jest w pozycji „0” (wyłączone) oraz pokrętki wszystkich termostatów są ustawione na „0”.

Praca z timerem/praca bez timera:

1. Praca bez timera:

Należy ustawić odpowiednią temperaturę pieczenia za pomocą termostatu (ilość użytych grzałek zależy od indywidualnych preferencji użytkownika). Włączyć piec włącznikiem grzałek, zapalą się kontrolki pracy grzałek, gdy zgasną grzałka osiągnęła ustawioną temperaturę. Otworzyć drzwi pieca, włożyć przygotowaną pizzę na kamień do pieczenia pizzy znajdujący się w komorze pieczenia a następnie zamknąć drzwi pieca. Przez szybę znajdującą się w drzwiach pieca należy obserwować proces pieczenia pizzy. Po zakończeniu pieczenia należy wyjąć pizzę z pieca przy użyciu rękawicy kuchennej lub innych narzędzi kuchennych. Uwaga! Możliwość poparzenia się!

Aby obserwować proces pieczenia pizzy należy włączyć oświetlenie komory pieczenia za pomocą włącznika oświetlenia komór(8). Po zakończonej pracy należy pamiętać o jego wyłączeniu!

2. Praca z timerem:

- a. włącznik grzałek(9) wyłączony:
uruchomienie timera spowoduje włączenie grzałek i grzanie urządzenia do zadanej temperatury i dalsze jej podtrzymywanie przez okres czasu ustawiony na timerze. Po upływie czasu ustawionego na timerze urządzenie wyłączy się (grzałki przestaną grzać)
- b. włącznik grzałek(9) włączony:
uruchomienie timera spowoduje odliczanie czasu ustawionego na nim a po jego upływie zostanie wydany dźwięk informujący o jego upływie. Grzałki nadal będą utrzymywać ustawioną temperaturę do momentu wyłączenia ich włącznikiem.

Jeżeli urządzenie nie będzie już więcej używane, należy termostat ustawić na „0”, wyłączyć urządzenie włącznikiem grzałek (jeżeli przy jego pomocy była pieczona pizza), a na samym końcu wyjąć wtyczkę z gniazdka.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

Podczas transportu urządzenie należy zabezpieczyć przed wstrząsami i przewróceniem się oraz nie ustawiać go „do góry nogami”. Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, w którym obecne jest suche powietrze i nie występują gazy powodujące korozję.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.

REGULARNA KONTROLA URZĄDZENIA

Należy regularnie sprawdzać, czy elementy urządzenia nie są uszkodzone. Jeżeli tak jest, należy zaprzestać użytkowania urządzenia. Proszę niezwłocznie zwrócić się do sprzedawcy w celu przeprowadzenia naprawy. Co należy zrobić w przypadku pojawienia się problemu?

Należy skontaktować się ze sprzedawcą i przygotować następujące dane:

- Numer faktury oraz numer seryjny (nr seryjny podany jest na tabliczce znamionowej).
- Ewentualnie zdjęcie niesprawnej części.
- Pracownik serwisu jest w stanie lepiej ocenić, na czym polega problem, jeżeli opiszą go Państwo w sposób tak precyzyjny, jak jest to tylko możliwe. Sformułowania, takie jak np. „urządzenie nie grzeje” mogą być dwuznaczne i oznaczają zarówno, że urządzenie grzeje za słabo lub w ogóle nie grzeje. Są to jednak dwie różne przyczyny usterek! Im bardziej szczegółowe są dane, tym szybciej można Państwu pomóc!

UWAGA: Nigdy nie wolno otwierać urządzenia bez konsultacji z serwisem klienta. Może to prowadzić do utraty gwarancji!

SYMBOLY

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím výrobku se seznamte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	Používejte ochranné rukavice.
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
	VAROVÁNÍ! Horký povrch může způsobit popálení!
	Pouze k použití ve vnitřních prostorech.
	I třída ochrany.

Ilustrace v tomto návodu mají náhledovou povahu, a v některých detailech se od skutečného vzhledu **POZOR** stroje mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

Obecná bezpečnostní doporučení týkající se používání elektrických zařízení:

Za účelem minimalizace rizika úrazu v důsledku působení ohně nebo úrazu elektrickým proudem Vás žádáme o trvalé dodržování několika základních bezpečnostních pravidel během používání zařízení. Pečlivě si prosím přečtete tento návod k obsluze a ujistěte se, že jste našli všechny odpovědi na otázky týkající se tohoto zařízení. Tento návod prosím pečlivě uchovávejte poblíž výrobky, v případě případných dotazů se k němu budete moci později vrátit. Vždy prosím používejte uzemněný zdroj elektrického proudu se správným síťovým napětím (viz návod nebo štítek)! V případě pochybností, zda je zapojení uzemněno, pro provedení kontroly v tomto rozsahu vyhledejte kvalifikovaného odborníka. Nikdy nepoužívejte poškozený napájecí kabel! Neotevírejte zařízení na vlhkém nebo mokřím místě, ani mokřím nebo vlhkým rukama. Chraňte zařízení před přímým slunečním světlem. Zařízení vždy používejte na bezpečném místě tak, aby nikdo nemohl stoupnout na kabel, zakopnout o něj a/nebo poškodit jej. Před zahájením čištění zařízení vytáhněte zástrčku ze zásuvky, a k čištění používejte pouze vlhký hadřík. Nepoužívejte čisticí prostředky a dávejte pozor, aby se jakákoliv kapalina nedostala a/nebo nezůstala v zařízení. Neprodleně po zjištění nesprávného fungování zařízení je nutno zařízení vypnout. Zástrčku ze zásuvky vytáhněte rovněž tehdy, pokud zařízení nepoužíváte. Práce spojené s údržbou, regulací a opravou zařízení může provádět pouze specializovaný personál. V případě provedení oprav třetími osobami, záruka zaniká!

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Před uvedením do provozu si důkladně přečtete tento návod! Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, vyhnete se tak škodám vzniklým v důsledku použití zařízení v rozporu s jeho určením!
2. Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. Pokud by zařízení mělo být předáno třetími osobám, spolu se zařízením jim předejte rovněž návod k obsluze.
3. Zařízení je možno používat výhradně v souladu s jeho určením a pouze v místnostech.
4. V případě použití zařízení v rozporu s jeho určením nebo nesprávné obsluhy je vyloučena odpovědnost za případně vzniklé škody.
5. Před prvním použitím zkontrolujte, zda je druh proudu a síťové napětí shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení.
6. Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí) s omezenými psychickými, senzorickými a mentálními funkcemi nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou tyto osoby pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečí nebo od této osoby obdržely pokyny týkající se toho, jak je zařízení nutno používat.

7. **NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Nikdy se zařízení nepokoušejte opravovat sami. V případě poruchy zařízení předejte k opravě pouze kvalifikovaným odborníkům.
8. Pravidelně kontrolujte zástrčku a napájecí kabel. Pokud je napájecí kabel zařízení poškozen, jeho výměnu může provést pouze jeho zákaznický servis nebo osoba s podobnými kvalifikacemi.
9. Zabraňte poškození napájecího kabelu v důsledku jeho rozmačkání, zlomení nebo předření na ostrých hranách, a udržujte jej daleko od horkých povrchů a otevřených zdrojů ohně.
10. **POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Během čištění nebo používání zařízení nikdy nesmí být ponořováno ve vodě nebo jiných kapalinách. Zařízení nikdy nesmí být vystaveno vlivu tekoucí vody nebo poléváno jinými kapalinami.
11. V žádném případě nedemontujte těleso zařízení.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Název výrobku	Pec na pizzu		
Model	RCPO – 2000 – 1PE	RCPO-3000-2PS-1	RCPO-2000-60-1
Jmenovité napětí napájení [V]/ frekvence [Hz]	230~V±10% / 50Hz		
Jmenovitý výkon [W]	2000	3000	
Objem nádoby:	50°C - 350°C	50°C – 350°C	0°C-350°C
Časový rozsah (timer)	0-120min		
Počet pečících komor	1	2	1
Počet topných těles	2	3	2
Max. velikost pizzy	40 cm	40 cm	55 cm
Počet kamenů na pečení pizzy	1	2	1
Velikost kamene na pečení pizzy [mm]	400x400x15	400x400x15	605x605x16
Hmotnost (kg)	21.7	33.3	37

OBLAST POUŽITÍ

Pec na pizzu slouží k pečení pizzy, chleba, a jiných moučných výrobků (z mouky každého druhu), a to jak z čerstvého těsta, tak i mraženého. Výrobek je určen pro komerční použití, ale není vhodný pro stálou hromadnou výrobu potravin!

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

Kontrola po obdržení zboží

V okamžiku obdržení zboží je nutno zkontrolovat obal z pohledu výskytu případných poškození a otevřete jej. Pokud je obal poškozený, kontaktujte prosím v průběhu 3 dnů přepravce nebo Vašeho distributora, a zdokumentujte poškození možně nejlepším způsobem. Nepokládejte celý obal nohama nahoru! Pokud bude balení opět přepravováno, zajistěte prosím, aby bylo přepravováno ve vodorovné poloze, a aby bylo uloženo stabilně.

UTILIZACE OBALU

Zachovejte prosím prvky obalu (karton, plastové pásky a polystyrén), aby v případě nutnosti odevzdání zařízení do servisu bylo možné zařízení po dobu přepravy chránit možně nejlepším způsobem!

Umístění zařízení

Dodané zařízení je téměř připraveno k použití, musí být nainstalována pouze klika dveří: za tímto účelem musí být připevněna ke dveřím pomocí šroubů (jsou součástí dodávky). Okolní teplota nesmí překračovat 45°C a relativní vlhkost nesmí být vyšší nežli 85%. Zařízení je nutno umístit takovým způsobem, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu. Udržujte odstup minimálně 10 cm od každé stěny zařízení. Zařízení udržujte z daleka d veškerých horkých povrchů. Zařízení vždy používejte na rovném, stabilním, čistém, žáruvzdorném a suchém povrchu, mimo dosah dětí a osob s mentálním postižením. Zařízení je nutno umístit takovým způsobem, aby se kdykoliv bylo možné dostat k zástrčce. Pamatujte, aby napájení elektrickou energií odpovídalo údajům uvedeným na technickém štítku!

DŮLEŽITÉ: Nepříjemný zápach během první práce je způsoben konzervačními a ochrannými látkami, které byly použity k přepravě. Nejedná se o vadu produktu, protože časem zmizí.

Před prvním použitím je nutno demontovat všechny díly a umýt je, a rovněž umýt celé zařízení. Odstraňte všechny zabezpečovací prvky zařízení (např. polystyren) nacházející se uvnitř zařízení

JAK ZAŘÍZENÍ FUNGUJE – ZÁKLADNÍ PRAVIDLO

RCPO – 2000 – 1PE



RCPO-3000-2PS-1



RCPO-2000-60-1



- 1 – dveře s okénkem
- 2 – dveřní úchyt
- 3 – termostat prvního topného tělesa
- 4 – kontrolka zapnutí prvního topného tělesa
- 5 – termostat druhého topného tělesa
- 6 – kontrolka zapnutí druhého topného tělesa
- 7 – timer
- 8 – vypínač osvětlení v pečících komorách
- 9 – vypínač topných těles
- 10 – ventilační otvory
- 11 – napájecí kabel
- 12 – uzemnění
- 13 – termostat třetího topného tělesa
- 14 – kontrolka zapnutí třetího topného tělesa
- 15 – místo pro montáž dveřního úchytu
- 16 – kámen na pečení
- 17 – dveře s okénkem druhé pečicí komory

Před každým zapnutím zapojením zařízení ke zdroji napájení je nutno ujistit se, že vypínač topných těles je v poloze „0“ (vypnuto) a knoflíky všech termostatů jsou nastaveny na „0“.

Pečení s timerem/pečení bez timeru:

1. Pečení bez timeru:

Nastavte požadovanou teplotu pečení pomocí termostatu (počet použitých topných těles je závislý na individuálních preferencích uživatele). Zapněte pec pomocí vypínače topných těles, rozsvítí se kontrolky topných těles, jejich zhasnutí signalizuje dosažení nastavené teploty. Otevřete dveře pece, položte připravenou pizzu na kámen pro pečení pizzy nacházející se v pečicí komoře, a následně zavřete dveře pece. Přes okno nacházející se ve dveřích pece pozorujte proces pečení pizzy. Po ukončení pečení vyjměte pizzu z pece pomocí kuchyňské rukavice nebo jiných kuchyňských pomůcek. Pozor! Hrozí riziko popálení!

Za účelem pozorování procesu pečení je nutno zapnout osvětlení pečicí komory pomocí vypínače osvětlení komor (8). Po ukončení práce pamatujte na jeho vypnutí!

2. Pečení s timerem:

a. vypínač topných těles (9) je vypnutý:

spuštěním timeru zapnete topná tělesa a ohřívání zařízení na zadanou teplotu, a její další udržování po dobu natavenou na timeru. Po uplynutí času nastaveného na timeru se zařízení vypne (topná tělesa přestanou hřát)

b. vypínač topných těles (9) je zapnutý:

spuštěním timeru zapnete odpočítávání nastaveného času, a po jeho uplynutí se ozve zvuk informující o jeho uplynutí. Topná tělesa budou nastavenou teplotu nadále udržovat do okamžiku jejich vypnutí pomocí vypínače.

Pokud zařízení již nebude více používáno, nastavte termostat na „0“, vypněte zařízení pomocí vypínače topných těles (pokud byla pizza pečena s jeho pomocí), a na samotném konci vyjměte zástrčku ze zásuvky.

PŘEPRAVA A USKLADNĚNÍ

Během přepravy je zařízení nutno zabezpečit proti otřesům a převrácení, a nepokládejte jej „nohama nahoru“. Zařízení skladujte v dobře ventilované místnosti, ve které je suchý vzduch, a nevyskytují se plyny způsobující korozi.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před každým čištěním, a také pokud zařízení není používání, odpojte zástrčku ze zásuvky a nechte zařízení zcela vychladnout.
- K čištění povrchu používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- Po každém čištění je nutno všechny prvky dobře osušit, než bude zařízení opět použito.
- Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.

PRAVIDELNÁ KONTROLA ZAŘÍZENÍ

Pravidelně kontrolujte, zda díly zařízení nejsou poškozeny. Pokud ano, přestaňte zařízení používat. Neprodleně se obraťte na prodejce za účelem provedení opravy.










Jak je nutno postupovat v případě výskytu problému?


Kontaktujte prodejce a připravte si následující údaje:

- Číslo faktury a sériové číslo zařízení (sériové číslo je uvedeno na technickém štítku).
- Případná fotografie nefunkčního dílu.
- Zaměstnanec servisu bude schopen lépe vyhodnotit, v čem spočívá problém, pokud ho popíšete možné nejpřesnějším způsobem. Čím podrobnější budou uvedené údaje, tím rychleji získáte pomoc!

POZOR: Zařízení nesmí být v žádném případě otevřeno bez konzultace zákaznického servisu. Hrozí riziko ztráty záruky!

SYMBLES

	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.
	ATTENTION ! ,AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
	Portez des protections pour les mains.
	ATTENTION ! Mise en garde liée à la tension électrique !
	ATTENTION ! Surfaces chaudes. Risque de brûlures !
	Pour l'utilisation intérieure uniquement.
	I classe de protection.

 Certaines illustrations, présentes dans cette notice, peuvent différer de la véritable apparence de l'appareil.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Les autres versions sont des traductions de l'allemand.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Consignes de sécurité générales relatives à l'utilisation d'appareils électriques :

Afin de minimiser les risques de blessures dues au feu ou aux chocs électriques, veuillez constamment prendre en considération les consignes et indications de sécurité lorsque vous utilisez l'appareil. Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi et assurez-vous d'y avoir trouvé réponse à toutes vos questions. Conservez soigneusement cette notice à proximité de l'article, pour pouvoir le consulter plus tard en cas de besoin. Utilisez toujours une prise électrique reliée à la terre et avec la bonne tension secteur (v. Guide ou plaque signalétique)! Dans le cas où vous auriez des doutes quant au raccordement de votre appareil, veuillez faire vérifier votre installation par un électricien qualifié. N'utilisez jamais de câble électrique défectueux ! N'ouvrez pas l'appareil dans un environnement humide, et veillez à ce que vos mains ne soient ni humides ni mouillées. De plus, protégez l'appareil des rayonnements directs du soleil. Ne mettez l'appareil en marche que dans un espace protégé, de manière à ce que personne ne marche sur les câbles, ne se prenne les pieds dedans, ni ne les abîme. Veuillez également à ce que la pièce dans laquelle se trouve l'appareil soit suffisamment aérée afin d'éviter une concentration trop importante de chaleur mais aussi pour faciliter le refroidissement de l'appareil. Pensez à toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer et utilisez un chiffon humide pour le nettoyage. N'utilisez pas de produits de nettoyage et veillez à ce qu'aucun fluide ne s'infilte dans l'appareil ou ne reste à l'intérieur. L'intérieur de l'appareil ne doit pas être nettoyé / entretenu par l'utilisateur. Confiez l'entretien, le réglage et les réparations à une personne qualifiée. La garantie deviendra caduque en cas d'intervention d'une personne non-qualifiée.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Veuillez respecter les consignes de sécurité afin d'éviter tout incident lié à une utilisation non conforme!
2. Conservez le mode d'emploi à portée pour les utilisations à venir. Si cet appareil est utilisé par une autre personne, celle-ci doit impérativement être informée des conditions d'utilisation et disposer du manuel.
3. N'utilisez cet appareil que pour l'usage prescrit et seulement en intérieur.
4. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un usage inapproprié ou d'une manipulation non conforme de l'appareil.
5. Avant la première utilisation, veuillez vérifier que la tension électrique ainsi que le type de courant utilisé soient compatibles avec les données présentes sur la plaque signalétique.

6. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites. Sont considérées comme des exceptions les personnes ayant lu le mode d'emploi ou étant complètement responsables de leur propre sécurité.
7. **DANGER D'ÉLECTROCUTION !** N'essayez jamais de réparer l'appareil par vous-même. En cas de dysfonctionnement, faites réparer l'appareil par un spécialiste qualifié.
8. Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Veuillez respecter les consignes de sécurité afin d'éviter tout incident lié à une utilisation non conforme!
9. Protégez le câble d'éventuels pressions, coupures ou frottements, en le tenant à l'abri de surfaces pointues, tranchantes, chauffantes, et à l'abri des flammes.
10. **ATTENTION DANGER DE MORT !** Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, ni lors de son fonctionnement, ni lors du nettoyage.
11. N'ouvrez sous aucun prétexte le boîtier de l'appareil.

DÉTAILS TECHNIQUES

Nom du produit	Four à pizza		
Modèle	RCPO – 2000 – IPE	RCPO-3000-2PS-I	RCPO-2000-60-I
Tension nominale [V]/ Fréquence [Hz]	230~V±10% / 50Hz		
Puissance nominale [W]	2000	3000	
Plage de température d'utilisation	50°C - 350°C	50°C – 350°C	0°C-350°C
Plage de température (Minuteries)	0-120min		
Nombre des chambres de chauffage	1	2	1
Nombre de résistances	2	3	2
Dimension maximale d'une pizza	40 cm	40 cm	55 cm
Nombre de pierres de cuisson	1	2	1
Dimensions des pierres de cuisson [en mm]	400x400x15	400x400x15	605x605x16
Poids [kg]	21.7	33.3	37

DOMAINE D'UTILISATION

Le four à pizza a été conçu pour cuire des pizzas, du pain et autres pâtes alimentaires (à partir de tout type de farine) qu'elles soient fraîches ou congelées. Le produit se destine à l'usage commercial, mais il ne convient pas à la production continue d'un très grand volume de denrées alimentaires !

L'utilisateur assume toute responsabilité en cas de dommages liés à un usage inapproprié de l'appareil.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Dès réception de la marchandise, veuillez inspecter le colis et ouvrez-le afin de s'assurer qu'aucun élément ou composant du colis ne soit manquant. Si l'emballage est endommagé, prenez contact sous 3 jours avec

la société de transport ainsi qu'avec votre distributeur et fournissez un maximum d'indications et photos des dégâts. Documentez les éventuels dégâts avec le plus de précision possible. Ne tenez jamais le colis à l'envers! Si vous devez transporter ou manipuler le colis, assurez-vous qu'il soit maintenu droit et stablement.

TRAITEMENT DES DÉCHETS

Veuillez garder l'emballage de l'appareil (carton, plastique, polystyrène) afin de pouvoir le renvoyer dans les meilleures conditions en cas de besoin.

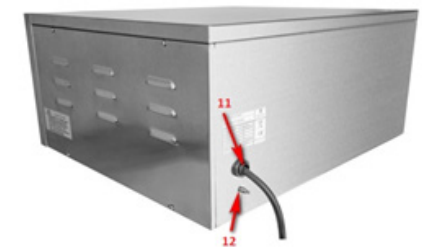
PLACEMENT DE L'APPAREIL

L'appareil livré est presque prêt à l'emploi, seule la poignée de porte doit être montée. Il suffit de la fixer à la porte à l'aide de vis (comprises dans l'envoi). La température ambiante, de la pièce où se trouve l'appareil, ne doit pas dépasser 45°C et l'humidité de l'air ne doit pas excéder 85%. L'appareil doit être positionné de manière à ce qu'une bonne circulation d'air soit garantie. Sur tous les côtés, une distance minimale d'au moins 10 cm doit être maintenue entre l'appareil et son environnement. Maintenez l'appareil à distance de toute surface chaude. Utilisez l'appareil uniquement sur une surface plane, stable, propre, sèche, réfractaire (résistante à la chaleur et au feu), et en dehors de la portée des enfants et des personnes handicapées mentales. Placez l'appareil de manière à ce que la prise soit accessible à tout moment. Veillez à ce que l'alimentation en courant respecte les valeurs indiquées sur la plaque signalétique. Veuillez désassembler et nettoyer tous les éléments de l'appareil avant de l'utiliser une première fois. Tous les éléments intérieurs, prévus pour protéger l'appareil (par ex. Styropor), doivent être enlevés.

IMPORTANT: L'odeur désagréable qui se dégage lors des premières utilisations est due aux agents de conservation et de protection utilisés pour le transport. Elle ne constitue pas un défaut et disparaîtra avec le temps.

COMMENT FONCTIONNE L'APPAREIL ? - PRINCIPE DE BASE

RCPO – 2000 – IPE



RCPO-3000-2PS-I



RCPO-2000-60-I



- 1 – Porte avec fenêtre de vue
- 2 - Poignée de la porte
- 3 - Thermostat de la première résistance
- 4 - Témoin d'activité de la première résistance
- 5 - Thermostat de la deuxième résistance
- 6 - Témoin d'activité de la deuxième résistance
- 7 - Minuterie
- 8 - Interrupteur d'éclairage des chambres chauffantes
- 9 - Interrupteur des résistances
- 10 - Aérations
- 11 - Câble d'alimentation
- 12 - Mise à la terre
- 13 - Thermostat de la troisième résistance
- 14 - Témoin d'activité de la troisième résistance
- 15 - Emplacement pour montage de la poignée de porte
- 16 - Pierre de cuisson
- 17 - Porte avec fenêtre de vue de la deuxième chambre chauffante

Avant toute mise en marche, il est impératif de vérifier que les thermostats et interrupteurs des résistances soient positionnés sur „0“ (éteints).

Cuire avec/sans minuterie:

1. Cuire sans minuterie:

À l'aide du thermostat, il est possible de régler la température de cuisson voulue (le nombre de résistances en marche peut être sélectionné selon les préférences et souhaits de l'utilisateur). Allumez ensuite le four en actionnant l'interrupteur d'une résistance. Les témoins d'activité des résistances s'éteignent automatiquement lorsque la température réglée est atteinte. Ouvrir ensuite la porte, insérez la pizza préparée sur la pierre de cuisson qui se trouve dans la chambre chauffante. Refermer ensuite la porte. Il est possible d'observer l'évolution de la cuisson via la fenêtre de la porte du four. Une fois le processus de cuisson terminé, retirez la pizza du four. Pour cela, utilisez des gants de cuisine ou tout autre appareil de cuisine. **PRUDENCE!** Il est possible de se brûler ! Afin de pouvoir observer le processus de cuisson, veuillez allumer l'éclairage de la chambre chauffante. Pour cela, utilisez l'interrupteur de l'éclairage de la chambre chauffante (8) Pensez également à l'éteindre une fois la cuisson terminée.

2. Cuire avec minuterie:

- a. Interrupteur des résistances (9) en position „Off“.

Lorsque la minuterie est activée, les résistances s'activent et chauffent jusqu'à avoir atteint la température désirée qui sera maintenue tout le long de la cuisson. Une fois le temps de la minuterie écoulé, l'appareil s'éteint automatiquement (Les résistances cessent de chauffer).
- b. Interrupteur des résistances (9) en position „On“.

Si la minuterie est activée, celle-ci reste active jusqu'à ce que le temps réglé soit écoulé. Une fois le temps écoulé, un signal d'information sonore retentira. Les résistances continueront à maintenir la température réglée jusqu'au moment où elles seront éteintes via l'interrupteur.

Si l'appareil ne doit plus être utilisé, positionnez le thermostat sur „0“, éteignez les résistances (si elles ont été allumées séparément) et l'appareil et débranchez le câble d'alimentation de la fiche secteur.

TRANSPORT ET STOCKAGE

Lors du transport, l'appareil doit être protégé des secousses et chocs éventuels et il ne doit pas être retourné ni posé à l'envers. Stockez-le dans un environnement sec et bien aéré, à l'abri des gaz corrosifs.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Après chaque utilisation et avant chaque nettoyage, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.
- N'utilisez lors du nettoyage que des détergents doux sans substances corrosives.
- Après chaque nettoyage, laissez sécher soigneusement tous les éléments avant d'utiliser à nouveau l'appareil.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais, sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.

RÉEXAMEN RÉGULIER DE L'APPAREIL

Contrôlez régulièrement le bon état des différents éléments de l'appareil. Si l'un d'entre eux est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé. Adressez-vous immédiatement à votre vendeur pour faire réparer l'appareil. Que faire en cas de problème?

Prenez contact avec votre vendeur et préparez les éléments suivants:

- Vos numéros de série et de facture (que vous trouverez sur la plaque signalétique)
- Le cas échéant, une photo de l'élément endommagé
- Plus vos descriptions seront précises, plus votre conseiller sera en mesure de comprendre le problème et de vous aider à le résoudre. Les formulations comme par exemple: „L'appareil ne chauffe pas“ peuvent conduire à des incompréhensions ou à des malentendus quant aux véritables problèmes.

ATTENTION: N'ouvrez jamais l'appareil sans l'accord préalable du service client. Cela pourrait rendre votre garantie caduc!

SIMBOLI

	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).
	Utilizzare dei guanti protettivi.
	ATTENZIONE! Pericolo di tensione elettrica!
	ATTENZIONE! Superficie calda. Pericolo di ustione!
	Usare solo in ambienti chiusi.
	I classe di protezione.

Nel seguente manuale sono contenute immagini che possono differire dalla macchina nel suo aspetto esteriore.

IMPORTANTE Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Altre versioni sono traduzioni dalla lingua tedesca.

NORME DI SICUREZZA GENERALI

Norme di sicurezza generali per l'utilizzo di apparecchi elettrici:

Per minimizzare il rischio di ferite provocate da scottature o bruciature e da un riscaldamento eccessivo dell'apparecchio, si prega di osservare attentamente e rispettare le norme e procedure di sicurezza, prima di utilizzare l'apparecchio. Si prega di leggere attentamente le istruzioni d'uso per comprendere l'esatto funzionamento dell'apparecchio. Conservare attentamente le istruzioni d'uso del prodotto per poterle consultare in caso di necessità. Usare sempre un collegamento alla corrente con messa a terra e con la tensione corretta (vedere le istruzioni o la targhetta sull'apparecchio). Dovessero sorgere dubbi in merito al collegamento dell'apparecchio, farlo controllare da personale esperto. Non utilizzare mai un cavo difettoso! Non aprire mai il dispositivo in ambienti umidi o bagnati e non usare mai l'apparecchio con le mani bagnate. Inoltre si consiglia di riparare il dispositivo dall'esposizione diretta ai raggi solari. Utilizzare l'apparecchio in un ambiente protetto e assicurarsi che nessuno possa inciampare su cavi e/o danneggiarlo. Fare in modo che ci sia una circolazione d'aria sufficiente, in quanto un ambiente areato migliora il raffreddamento dell'apparecchio e impedisce il surriscaldamento del prodotto. Prima di pulire l'apparecchio togliere il cavo dell'alimentazione dalla presa e pulire il dispositivo utilizzando esclusivamente un panno umido. Evitare l'utilizzo di detergenti e fare in modo che nessun liquido penetri all'interno dello strumento e rimanga nell'alloggiamento. La parte interna di questo apparecchio non deve essere manomessa in alcun modo dall'utente. Far eseguire qualsiasi operazione di manutenzione e riparazione esclusivamente da personale qualificato. In caso di intervento esterno la garanzia perde validità.

NORME DI SICUREZZA

1. Leggere attentamente le istruzioni d'uso dell'apparecchio prima di utilizzarlo! Osservare tutte le norme di sicurezza per evitare danni causati da un uso non appropriato dello strumento!
2. Conservare in ogni caso le istruzioni d'uso. In caso di cessione a terzi l'apparecchio deve essere consegnato insieme al suo libretto di istruzioni.
3. Utilizzare l'apparecchio soltanto per l'uso previsto e solo nei luoghi chiusi.
4. In caso di uso improprio e inadeguato la garanzia non copre eventuali danni.
5. Prima del primo utilizzo controllare che il tipo di corrente e la tensione di rete siano compatibili con i valori indicati sulla targhetta del dispositivo.
6. Questo apparecchio non è progettato per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con abilità fisiche, sensitive o mentali ridotte o senza esperienza e/o con scarse conoscenze. Fa eccezione il caso in cui il dispositivo venga usato sotto la supervisione di una persona esperta o che sia stata informata delle istruzioni d'uso.

7. **PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!** Non cercare mai di riparare l'apparecchio personalmente. In caso insorgano problemi lasciare controllare e riparare l'apparecchio da personale specializzato.
8. Esaminare regolarmente la spina e il cavo dell'alimentazione. Se il cavo di rete è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal servizio clienti o da una persona qualificata per evitare eventuali pericoli.
9. Non calpestare schiacciare o sfregare il cavo di rete contro spigoli taglienti e mantenerlo lontano dalle superfici calde o dalle fiamme.
10. **ATTENZIONE PERICOLO DI MORTE!** Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi durante la pulizia o l'utilizzo.
11. Non aprire in nessun caso l'alloggiamento.

DETTAGLI TECNICI

Nome del prodotto	Forno pizza		
Modello	RCPO – 2000 – IPE	RCPO-3000-2PS-I	RCPO-2000-60-I
Tensione nominale [V] / frequenza [Hz]	230~V±10% / 50Hz		
Potenza nominale [W]	2000	3000	
Gamma di temperatura	50°C - 350°C	50°C – 350°C	0°C-350°C
Intervallo di tempo (timer)	0-120min		
Numero di camere di riscaldamento	1	2	1
Numero delle resistenze	2	3	2
Massima grandezza della pizza	40 cm	40 cm	55 cm
Numero di piastra di cottura della pizza	1	2	1
Grandezza della piastra di cottura della pizza [in mm]	400x400x15	400x400x15	605x605x16
Peso(kg)	21.7	33.3	37

CAMPO DI APPLICAZIONE

Il forno per pizza serve a cuocere la pizza, il pane e altri impasti a base di farina (preparati in tutti i tipi di farina) così come per cuocere impasti freschi e surgelati. Il prodotto è pensato per scopi commerciali, ma non è adatto all'uso prolungato nella produzione di massa nel settore alimentare!

L'utente è il solo e unico responsabile dei danni causati da un utilizzo improprio del dispositivo.

OPERAZIONI DA EFFETTUARE PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Al ricevimento della merce controllare che non manchi nulla e aprire il pacco se tutti i prodotti sono elencati. Se la confezione risulta danneggiata, contattare entro 3 giorni la compagnia di trasporto, nonché il rivenditore, documentando i danni il più precisamente possibile. Si prega di documentare quanto più dettagliatamente possibile gli eventuali danni riscontrati. Non mettere il pacco con la merce all'interno a testa in giù. Qualora fosse necessario trasportare il pacco, mantenerlo diritto e stabile.

SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO

Si prega di conservare l'intero imballaggio (cartone, nastro adesivo e polistirolo), nel caso in cui per problemi di funzionamento fosse necessario rispedire il prodotto al servizio clienti!

POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

L'apparecchio consegnato è pressoché pronto per essere utilizzato, occorre soltanto montare la maniglia dello sportello: per il fissaggio è necessario usare apposite viti (in dotazione). La temperatura dell'ambiente circostante non dovrebbe essere superiore a 45°C e l'umidità relativa non dovrebbe superare l'85%. Il dispositivo è da posizionare in modo che la circolazione dell'aria sia sempre garantita. Tenere una distanza minima di 10 cm su tutti i lati. Mantenere l'apparecchio lontano da tutte le superfici calde. Utilizzare l'apparecchio su superfici piane, stabili, pulite e asciutte e tenere lontano dalla portata dei bambini e delle persone aventi handicap mentali o fisici. Sistemare lo strumento in modo pratico cosicché la spina sia sempre raggiungibile. Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda alle specifiche sulla scheda elettrica. Prima della prima applicazione l'apparecchiatura e tutto questo deve essere diventata i relativi componenti ed essere pulita. Tutti gli elementi interni che proteggono l'apparecchio (per esempio il polistirolo) devono essere rimossi.

IMPORTANTE: l'odore sgradevole durante il primo utilizzo è dovuto ai materiali di conservazione e di protezione utilizzati per il trasporto. Questo non è un difetto del prodotto in quanto svanirà con il passare del tempo.

COME FUNZIONA L'APPARECCHIO? - IL PRINCIPIO DI BASE

RCPO – 2000 – IPE



RCPO-3000-2PS-I



RCPO-2000-60-I



- 1 - Sportello con finestra
- 2 - Maniglia dello sportello
- 3 - Termostato del primo elemento riscaldante
- 4 - Controllo del primo elemento riscaldante
- 5 - Termostato del secondo elemento riscaldante
- 6 - Controllo del secondo elemento riscaldante
- 7 - Timer
- 8 - Tasto per la luce - camera del forno
- 9 - Tasto degli elementi riscaldanti
- 10 - Aperture di ventilazione
- 11 - Cavo dell'alimentazione
- 12 - Messa a terra
- 13 - Termostato del terzo elemento riscaldante
- 14 - Controllo del terzo elemento riscaldante
- 15 - Posto di montaggio della maniglia dello sportello
- 16 - Piastra di cottura
- 17 - Sportello con finestra - seconda camera del forno

Prima dell'accensione verificare che l'interruttore per l'elemento riscaldante sia in posizione „0“ (spento) e che le manopole di tutti i termostati siano posizionati sullo „0“.

Cuocere con/senza timer:

1. Cuocere senza timer:

Tramite il termostato viene impostata la temperatura di cottura (il numero degli elementi riscaldanti accesi possono essere scelti secondo le preferenze dell'utente) Quindi accendere il forno tramite l'interruttore per mettere in moto dell'elemento riscaldante. Le spie di controllo per gli elementi riscaldanti si spengono automaticamente quando viene raggiunta la temperatura desiderata. Aprire lo sportello, posizionare la pizza sulla piastra di cottura che si trova nella camera del forno. Quindi richiudere lo sportello. Attraverso la finestra nello sportello è possibile controllare il processo di cottura. Una volta terminato il processo di cottura, rimuovere la pizza dal forno. Utilizzare dei guanti per la cucina o altri accessori per la cucina. **ATTENZIONE!** Sussiste il pericolo di ustioni! Per poter osservare il processo di cottura l'illuminazione nella camera deve essere accesa. Utilizzare quindi l'interruttore apposito per la camera (8). Ricordarsi di spegnere di nuovo la luce dopo la cottura!

2. Cuocere con timer:

- a. Interruttore degli elementi riscaldanti (9) in posizione „spento“:
Quando il timer viene acceso gli elementi riscaldanti vengono accesi e si scaldano fino al raggiungimento della temperatura desiderata che viene mantenuta per tutta la durata della cottura impostata tramite il timer. Alla scadenza del tempo l'apparecchio si spegne autonomamente (gli elementi riscaldanti smettono di riscaldare)
- b. Interruttore degli elementi riscaldanti (9) in posizione „accesso“:
Nel momento in cui il timer viene azionato il tempo impostato comincia a scorrere. In seguito allo scorrimento viene emesso un suono di avviso. Gli elementi riscaldanti quindi mantengono la temperatura desiderata fino al momento in cui vengono spenti tramite l'interruttore.

Se il dispositivo non deve essere usato impostare il termostato sullo „0“, spegnere gli elementi riscaldanti (qualora l'elemento riscaldante fosse stato acceso separatamente) e il dispositivo e rimuovere la spina dalla presa.

TRASPORTO E STOCCAGGIO

Durante il trasporto la macchina dovrebbe essere protetta da scossoni e cadute e non deve essere posta a testa in giù. Conservare l'apparecchio in un ambiente ben areato con aria asciutta e senza gas corrosivi.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Staccare la spina dell'alimentazione prima della pulizia e di ogni utilizzo del dispositivo e lasciarlo raffreddare completamente.
- Per la pulizia della superficie utilizzare esclusivamente sostanze non corrosive.
- Prima di ogni operazione di pulizia, asciugare bene tutte le componenti prima di utilizzare nuovamente il dispositivo.
- Lasciare asciugare l'apparecchio in un luogo asciutto e proteggerlo dall'eccessiva umidità e dai raggi solari diretti.

REGOLARE CONTROLLO DEL DISPOSITIVO

Verificare regolarmente che le componenti del dispositivo non presentino danni. Nel caso si riscontrassero danni, è severamente vietato qualsiasi impiego del dispositivo. Mettersi immediatamente in contatto con il rivenditore per far riparare il dispositivo.










Cosa fare in caso si verificano problemi?

Contattare il rivenditore e fornire i seguenti dati:

- Numero di fatturazione e numero di serie (dei quali l'ultimo si trova sulla targhetta del dispositivo)
- Se possibile fornire una foto del pezzo difettoso
- Provvedere a descrivere il problema che avete riscontrato nel modo più preciso possibile in modo che il servizio clienti sia in grado di circoscrivere il problema e di risolverlo. Spiegazioni come „il dispositivo non riscalda“ possono essere fraintese o essere ambigue.

ATTENZIONE: Non aprire o smontare mai l'apparecchio senza l'autorizzazione del servizio clienti. Ciò può pregiudicare la validità della garanzia.

SÍMBOLOS

	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
	¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
	Utilizar guantes de protección.
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de tensión eléctrica!
	¡ATENCIÓN! ¡Superficie caliente! ¡Peligro de quemaduras!
	Uso exclusivo en áreas cerradas.
	I clase de protección.

 En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones de las instrucciones en alemán.

CONSEJOS GENERALES DE SEGURIDAD

Medidas generales de seguridad para el uso de dispositivos eléctricos:

Para reducir el riesgo de lesiones por quemadura o electrocución, le rogamos que tome siempre ciertas precauciones básicas de seguridad cuando utilice este aparato. Por favor, lea con detenimiento este manual de instrucciones y cerciórese de que no tiene dudas al respecto. Guarde cuidadosamente este manual con el producto para poder consultarlo cuando lo necesite. ¡Utilice siempre una conexión eléctrica con toma a tierra y con el voltaje adecuado (véase el manual o la placa de características del producto)! Si tiene dudas con respecto a dicha conexión, haga que un técnico cualificado la compruebe. ¡Nunca utilice un cable de corriente defectuoso! No abra este dispositivo en un entorno húmedo o mojado, y mucho menos con las manos mojadas o húmedas. Además, debe proteger el dispositivo de la radiación solar directa. Ponga en marcha el equipo solo en lugares seguros donde nadie pueda pisar los cables, caerse sobre ellos o dañarlos. Asegúrese también de que la ventilación sea suficiente para garantizar la refrigeración del aparato y, al mismo tiempo, evitar la acumulación de calor. Desenchufe el dispositivo antes de limpiarlo y utilice solo un trapo húmedo para ello. Evite el uso de detergentes y tenga cuidado de que ningún líquido penetre y se estanque en el equipo. El interior de este equipo contiene piezas cuyo mantenimiento no debe ser efectuado por el usuario. Deje las tareas de mantenimiento y reparación al personal técnico cualificado. Cualquier intervención externa conllevará la extinción de la garantía.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. ¡Lea detenidamente las instrucciones de funcionamiento antes de poner en marcha el aparato! ¡Respete todas las medidas de seguridad para evitar daños derivados de un uso inadecuado del dispositivo!
2. Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del horno.
3. Utilice el equipo solo para los fines previstos y únicamente en espacios interiores.
4. No nos hacemos responsables de los daños ocasionados por un uso indebido o un manejo incorrecto del dispositivo.
5. Antes de utilizarlo por primera vez, verifique que el tipo de corriente y el voltaje de la conexión que va a utilizar coinciden con los datos indicados en la placa de características del dispositivo.
6. Este aparato no debe ser utilizado por niños, así como tampoco por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimiento, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad, o que hayan leído este manual de instrucciones y recibido instrucciones específicas para ello.

7. ¡PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN! Nunca intente reparar el equipo usted mismo. En caso de avería, deje que lo repare solo personal técnico cualificado.
8. Examine regularmente el enchufe y el cable de conexión. Si el cable estuviera deteriorado, debe ser reemplazado por el fabricante, el servicio técnico o personal cualificado similar, a fin de evitar riesgos.
9. Evite daños en el cable por aplastamiento, doblamiento o roce con cantos afilados, y manténgalo siempre alejado del fuego y de superficies calientes.
10. ¡ATENCIÓN, PELIGRO DE MUERTE! Nunca sumerja el equipo en agua u otros líquidos mientras lo limpia o está en funcionamiento.
11. No abra la carcasa bajo ninguna circunstancia.

DATOS TÉCNICOS

Nombre del producto	Horno de pizza		
Modelo	RCPO – 2000 – IPE	RCPO-3000-2PS-I	RCPO-2000-60-I
Tensión nominal [V] / Frecuencia [Hz]	230~V±10% / 50Hz		
Potencia nominal [W]	2000	3000	
Rango de temperatura	50°C - 350°C	50°C – 350°C	0°C-350°C
Periodo de tiempo (temporizador)	0-120min		
Número de zonas calientes	1	2	1
Número de resistencias	2	3	2
Tamaño máximo de la pizza	40 cm	40 cm	55 cm
Número de piedras de pizza	1	2	1
Tamaño de las piedras de pizza [en mm]	400x400x15	400x400x15	605x605x16
Peso [kg]	21.7	33.3	37

ÁMBITO DE APLICACIÓN

Este horno es ideal para preparación de pizzas, pan y otros productos farináceos (elaborados con cualquier tipo de harina), así como para masa fresca o congelada. El producto ha sido concebido para el uso comercial, ¡pero no es adecuado para la producción en masa y constante de alimentos!

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

ANTES DEL PRIMER USO

A la recepción de la mercancía compruebe que el embalaje no está dañado y ábralo solamente si estuviera en buen estado. Si el embalaje estuviera dañado póngase en contacto con la empresa de transportes y con el distribuidor en un plazo máximo de 3 días. Documente los daños meticulosamente. ¡No coloque el embalaje al revés! En caso de tener que volver a transportar el paquete, manténgalo derecho y estable.

ELIMINACIÓN DEL EMBALAJE:

¡Rogamos mantenga el embalaje original (cartón, bridas de plástico y poliestireno) para poder devolver el aparato lo mejor protegido posible, en caso de que fuera necesaria una reparación!

COLOCACIÓN DEL EQUIPO

El dispositivo entregado está casi listo para su uso, solo se debe instalar la manija de la puerta: a este fin, la manija debe fijarse a la puerta por medio de tornillos (incluidos en el envío). La temperatura ambiente no debe sobrepasar los 45 °C y la humedad relativa no debe exceder del 85 %. El equipo debe situarse de forma que la correcta ventilación del mismo esté garantizada. Para ello hay que respetar una distancia mínima a ambos lados de al menos 10 cm. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. Póngalo en funcionamiento sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca, y siempre fuera del alcance de niños, así como de personas con capacidades mentales reducidas. Ubique el aparato de modo que el enchufe de suministro eléctrico esté siempre accesible y donde nada pueda cubrirlo. Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa características del artículo. Antes del primer uso, desmonte el aparato y limpie todas sus piezas. Todos los elementos utilizados para proteger el equipo (por ejemplo el poliestireno) deben retirarse.

IMPORTANTE: El olor desagradable durante el primer uso se debe a los agentes conservantes y protectores utilizados para el transporte. No se trata de un defecto del producto, ya que desaparece con el tiempo.

¿CÓMO FUNCIONA EL APARATO? - PRINCIPIOS BÁSICOS

RCPO – 2000 – IPE



RCPO-3000-2PS-I



RCPO-2000-60-I



- 1 – Puerta con vista
- 2 – Manija de la puerta
- 3 – Termostato de la primera resistencia
- 4 – Control del trabajo de la primera resistencia
- 5 – Termostato de la segunda resistencia
- 6 – Control del trabajo la segunda resistencia
- 7 – Temporizador
- 8 – Interruptor de iluminación - cámara de horneado
- 9 – Interruptor de resistencias
- 10 – Aberturas de la ventilación
- 11 – Cable de red
- 12 – Toma de tierra
- 13 – Termostato de la tercera resistencia
- 14 – Control del trabajo de la tercera resistencia
- 15 – Lugar de ensamblaje de la manija
- 16 – Piedra
- 17 – Puerta con vista - segundo compartimiento de horneado

Antes de poner en marcha, compruebe que el interruptor de las resistencias esté en posición „0“ (apagado) y que los mandos rotatorios de todos los termostatos se encuentran a su vez en „0“.

Hornear con / sin temporizador:

1. Hornear sin temporizador:

Con ayuda del termostato se puede programar la temperatura de horneado deseada (el número de resistencias encendidas también se puede seleccionar conforme a las preferencias del usuario). Después, poner en marcha el horno mediante el interruptor de resistencias. Los indicadores de control para las resistencias se apagan automáticamente cuando se alcanza la temperatura deseada. Abrir la puerta y colocar la pizza sobre la piedra del horno, que se encuentra en el compartimiento de horneado. Cerrar la puerta de nuevo. A través de la ventana de la puerta puede comprobar el proceso de horneado de la pizza. Una vez la pizza esté horneada, sacar del horno. Use manoplas de cocina u otros utensilios de cocina para evitar quemaduras. ¡PRECAUCIÓN!: ¡Peligro de quemaduras! Para poder observar el proceso de horneado de la pizza debe estar encendida la iluminación de la cámara de horneado. Para ello activar el interruptor de iluminación de la cámara (8). ¡Por favor, recuerde apagar la iluminación después de hornear!

2. Hornear con temporizador:

a. Coloque el interruptor de los elementos calefactores (9) en posición de apagado:

Cuando el temporizador se haya activado, se pondrán en marcha las resistencias y se calentarán hasta la temperatura seleccionada, que se mantendrá durante el tiempo de cocción seleccionado. Cuando el tiempo seleccionado en el temporizador llegue a su fin, el horno se apagará (las resistencias dejarán de calentarse).

b. Coloque el interruptor de los elementos calefactores (9) en posición de encendido:

Si el temporizador está en marcha, significaría que el tiempo de cocción corre. Tras la expiración del tiempo sonará tono de aviso. Las resistencias mantendrán la temperatura seleccionada hasta el momento en que apague el interruptor.

Si no va a continuar utilizando el horno, ponga el termostato a „0“, apague las resistencias y el dispositivo, y desconecte el enchufe de la corriente.

TRANSPORTE Y ALMACENAJE

Durante el transporte tenga cuidado de no colocar el aparato al revés y protéjalo de vibraciones y caídas. Almacenar en un espacio bien ventilado, seco y lejos de gases corrosivos.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Después de cada uso y antes de su limpieza, desenchufe el aparato y deje que se enfríe completamente.
- Para limpiar la superficie, emplee solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- Después de cada limpieza deje secar bien todas las piezas, antes de volver a utilizar el aparato.
- Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.

REVISIÓN PERIÓDICA DEL DISPOSITIVO

Compruebe regularmente si los componentes del aparato están deteriorados. Dado el caso no continúe utilizando el aparato. Contacte de inmediato con el vendedor para realizar la reparación correspondiente.





¿Qué hacer en caso de problemas?

Póngase en contacto con el vendedor y prepare la siguiente información:

- Número de factura y número de serie (este último lo encontrará en la placa de características técnicas).
- En caso necesario incluya una foto de la pieza defectuosa.
- El personal del servicio técnico podrá determinar mejor cuál es el problema cuanto más detallada sea la descripción. Expresiones del tipo „el aparato no calienta“ pueden dar lugar a malentendidos o tener múltiples significados.

ATENCIÓN: Nunca intente reparar o abrir el aparato sin consultar previamente con el servicio técnico. ¡Esto puede conllevar la extinción de la garantía!

**NAMEPLATE TRANSLATIONS****NOTES/NOTIZIEN**

1 Importer: expondo Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU		
2 Product Name: Pizza Oven 3 Model: 4 Voltage/Frequency: 5 Power: 6 Production Year: 7 Serial No.:	  	
expondo.de		

	1	2	3	4
DE	Importeur	Produktname	Modell	Spannung/Frequenz
EN	Importer	Product Name	Model	Voltage/Frequency
PL	Importer	Nazwa produktu	Model	Napięcie znamionowe/Częstotliwość
CZ	Dovozce	Název výrobku	Model	Jmenovité napájecí napětí/Frekvence
FR	Importateur	Nom du produit	Modèle	Tension/Fréquence
IT	Importatore	Nome del prodotto	Modello	Tensione/Frequenza
ES	Importador	Nombre del producto	Modelo	Voltaje/Frecuencia
	5		6	7
DE	Nennleistung		Produktionsjahr	Ordnungsnummer
EN	Rated power		Production Year	Serial No.
PL	Moc znamionowa		Rok produkcji	Numer serii
CZ	Jmenovitý výkon		Rok výroby	Sériové číslo
FR	Puissance nominale		Année de production	Numéro de serie
IT	Potenza nominale		Anno di produzione	Numero di serie
ES	Potencia nominal		Año de producción	Número de serie

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de